

**ORDO MISSAE**  
(ВЕЛИКИЙ ПОСТ)

BASILICA SANCTAE CATHARINAE  
ALEXANDRIENSIS

PETROPOLIS

## RITUS INITIALES

### *Antiphona ad introitum*

**S:** In nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti.

**P:** *Amen.*

**S:** Grátia Dómini nostri Iesu Christi, et cáritas Dei, et comunicátio Sancti Spíritus sit cum ómnibus vobis.

*Vel:*

Dóminus vobíscum.

**P:** *Et cum spíritu tuo.*

**S:** Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.

**Omn:** *Confíteor Deo omnipoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, ópere et omissiáne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.*

**S:** Misereátur nostri omnípotens Deus et, dimis-sís peccátis nostris, per-dúcat nos ad vitam ætérnam.

**P:** *Amen.*

## НАЧАЛЬНЫЕ ОБРЯДЫ

### *Входной антифон*

Св: Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа.

Все: Аминь.

Св: Благодать Господа нашего Иисуса Христа, любовь Бога Отца и общение Святого Духа да будет со всеми вами.

*Или:*

Господь с вами.

Все: И со духом твоим.

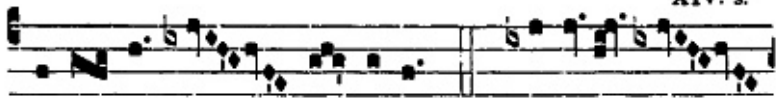
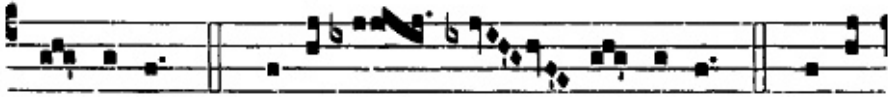
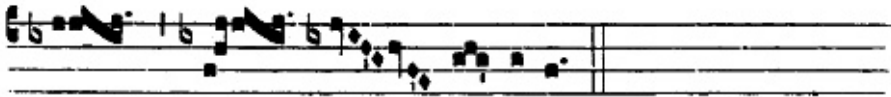
Св: Братья и сестры, осознаем наши грехи, чтобы с чистым сердцем совершить Святое Таинство.

Все: Исповедую перед Богом всемогущим и перед вами, братья и сёстры, что я много согрешил мыслью, словом, делом и неисполнением долга. Моя вина, моя вина, моя великая вина. Поэтому прошу Блаженную Приснодеву Марию, всех ангелов и святых и вас, братья и сёстры, молиться обо мне Господу Богу нашему.

С: Да помилует нас всемогущий Бог и, простив нам грехи наши, приведёт нас к жизни вечной.

Все: Аминь.

6.

**K**Y-ri- e \* e- lé- i-son. *ij.* Christe e-lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri-

e \* e- lé- i-son.

S: Orémus.

**Collecta****Liturgia eucharistica**  
**Antiphona ad offertorium**S: Oráte, fratres: ut meum  
ac vestrum sacrificium  
acceptábile fiat apud Deum  
Patrem omnipoténtem.P: *Suscípiat Dóminus sacrifi-  
cium de mánibus tuis ad  
laudem et glóriam nóminis  
sui, ad utilitátem quoque  
nostram totiúsque Ecclesiæ  
sue sanctæ.***Oratio super oblata**  
**Prex eucharistica**

S: Dóminus vobíscum.

P: *Et cum spírиту tuo.*

S: Sursum corda.

P: *Habémus ad Dóminum.*

Св: Помолимся.

**Вступительная молитва****Евхаристическая Литургия**  
**Ант. на приношение даров**Св: Молитесь, братья и  
сёстры, чтобы моя и ваша  
жертва была угодна Богу  
Отцу всемогущему.Все: Да примет Господь эту  
жертву из рук твоих во хвалу  
и славу имени Своего, ради  
блага нашего и всей Церкви  
Своей Святой.**Молитва над дарами****Евхаристическая молитва**

Св: Господь с вами.

Все: И со духом твоим.

Св: Вознесём сердца.

Все: Возносим ко Господу.

Deo nostro.

P: *Dignum et iustum est.*

*Praefatio*

Бога нашего.

Все: Достойно это и праведно.

*Префация*

XI. s.

5.

**S**

An-ctus, \* San-ctus, San-ctus Dómi-nus De- us

Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a

tu- a. Ho- sánna in excél- sis. Be- ne- díctus

qui ve- nit in nó- mi- ne Dómi- ni. Ho- sánna in

excél- sis.

S: *Mystérium fidei.*

Св: Велика тайна веры.

R: Mortem tu- am annunti- ámus, Dó- mi- ne, et tu- am re- sur-

recti- ó- nem confi- témur, do- nec vé- ni- as.

(Смерть Твою возвещаем, Господи, и воскресение Твое исповедуем, ожидая пришествия Твоего.)

S: Per ipsum, et cum ipso,  
et in ipso, est tibi Deo Patri  
omnipoténti, in unitate  
Spíritus Sancti, omnis honor  
et glória per ómnia sáecula  
sæculórum.

P: *Amen.*

### Ritus communionis

S: Præcéptis salutáribus móniti,  
et divína institutióne formáti,  
audémus dícere:

Св: Через Христа, со  
Христом и во Христе Тебе,  
Богу Отцу всемогущему,  
в единстве Духа Святого  
всякая честь и слава во веки  
веков.

Все: Аминь.

### Обряд причащения

Св: Спасительными запове-  
дями вдохновлённые, Боже-  
ственными наставлениями



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis : sancti- fi- cé- tur nomen  
tu- um; advé-ni- at regnum tu- um; fi- at vo- lúntas tu- a,  
sic-ut in cæ- lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di- á-  
num da no-bis hó-di- e; et dimítte no-bis dé-bi- ta nostra,  
sic-ut et nos dimít-timus de-bi- tó-ri- bus nostris; et ne nos  
indú- cas in tenta-ti- ó- nem; sed lí- be- ra nos a ma- lo.

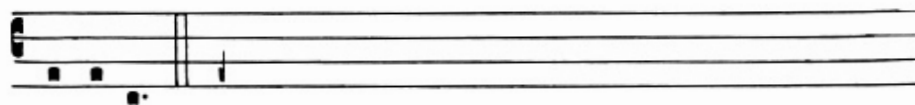
(Отче наш, сущий на небесах! Да святится имя Твое; да придёт Царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе. Хлеб наш насущный дай нам на сей день; и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; и не введи нас во искушение, но избавь нас от лукавого.)

**S:** Líbera nos, quæsumus,  
Dómine, ab ómnibus malis,  
da propítius pacem in diébus  
nostris, ut, ope misericórdiæ  
tuæ adiúti, et a peccáto simus  
semper líberiet ab omni  
perturbatióne secúri:  
exspectántes beátam spem et  
advéntum Salvatóris nostri

**Св:** Избавь нас, Господи, от  
всякого зла, даруй милостиво  
мир во дни наши, чтобы си-  
лою милосердия Твоего мы  
были всегда свободны от гре-  
ха и ограждены от всякого  
смятения, ожидая исполне-  
ния блаженного упования и  
пришествия Спасителя на-



**Ry.** Qui- a tu- um est regnum, et po- téstas, et gló- ri- a in



sæ- cu- la.

(Ибо Твоё есть царство, и сила, и слава вовеки.)

**S:** Dómine Iesu Christe, qui  
dixísti Apóstolis tuis: Pacem  
relínquo vobis, pacem meam  
do vobis: ne respicias peccáta  
nostra, sed fidem Ecclésiæ  
tuæ; eámque secúndum  
voluntátem tuam pacificáre et  
coadunáre dignéris. Qui vivis  
et regnas in sæcula sæculórum.  
**P:** *Amen.*

**Св:** Господи Иисусе Христе,  
Ты сказал апостолам Своим:  
мир Мой оставляю вам, мир  
Мой даю вам. Не взирай на  
грехи наши, но на веру Церк-  
ви Твоей, и по воле Твоей  
благоволи умирить и объеди-  
нить её. Ибо Ты живёшь и  
царствуешь во веки веков.  
**Все:** Аминь.

S: Pax Dómini sit semper  
vobíscum.

P: *Et cum spírítu tuo.*

S: Offérte vobis pacem.

Св: Мир Господа нашего да  
будет всегда с вами.

Все: И со духом твоим.

Св: Приветствуйте друг

XIII. s.

5.

**A** gnus De- i, \* qui tol- lis peccá- ta mundi : mi-  
se-ré-re no- bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis peccá- ta mun-  
di : mi-se-ré-re no- bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis pec-  
cá- ta mundi : do-na no-bis pa- cem.

S: Ecce Agnus Dei, ecce  
qui tollit peccáta mundi.

Beáti qui ad cenam Agni  
vocáti sunt.

**Omn:** *Dómine, non sum  
dignus, ut intres sub téctum  
meum, sed tantum dic verbo,  
et sanábitur ánima mea.*

Св: Вот Агнец Божий,  
берущий на Себя грехи мира.  
Блаженны званные на вечерю  
Агнца.

Все: Господи, я недостоин,  
чтобы Ты вошёл под кров  
мой, но скажи только слово,  
и исцелится душа моя.

***Antífona ad communionem***

S: Orémus.

***Oratio post communionem***

P: *Amen.*

***Причастный антифон***

Св: Помолимся.

***Молитва после причащения***

Все: Аминь.

## Ritus conclusionis

S: Dóminus vobíscum.

P: *Et cum spíritu tuo.*

S: Benedícat vos omnípotens  
Deus, Pater, et Filius, et  
Spíritus Sanctus.

P: *Amen.*

S: *Ite, missa est.*

Vel:

*Ite in pace.*

P: *Deo grátias.*

## Заключительный обряд

Св: Господь с вами.

Все: И со духом твоим.

Св: Да благословит вас  
всемогущий Бог -- Отец, и  
Сын, и Дух Святой.

Все: Аминь.

Св: Идите в мире Христовом.

Все: Благодарение Богу.

6.

**A**

-ve Regína caelórum, \* Ave Dómina Angelórum :

Sálve rádix, sálve pórtá, Ex qua mundo lux est órta :

Gáude Vírgo glo-ri- ósa, Su-per ómnes spe-ci-ósa : Vále,

o valde decó-ra, Et pro nó-bis Chrístum exó-ra.

Базилика Святой Екатерины Александрийской

Невский пр., 32-34, Санкт-Петербург, Россия

<https://catherine.spb.ru>

<https://gregorianika.ru>